

ANNO XLII - N. 9
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 15 MAGGIO 1988

Redazione: Via Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
Abbonamento: Annuo L. 20.000 - Estero L. 26.000 - Semestrale L. 11.000 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
«E. BAGNINI» - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 500

Dopo i gravi disagi del 28 aprile

Urgenza della sistemazione razionale del porto di Piombino

La stampa della provincia ha dato ampio rilievo a quanto è avvenuto sul porto di Piombino la sera di giovedì 28 aprile, allorché a causa di un forte vento di scirocco, la *Marmarica*, partita da Portoferraio alle 13,20 giunta a Piombino, non è potuta attraccare ed è stata costretta a tornare indietro con un carico di 20 autotreni, 40 macchine e 200 passeggeri; altrettanto è accaduto al *Bastia* della Navarma che uscito di rada a completo carico è stato costretto a tornare in porto in seguito alla segnalazione della Capitaneria della impossibilità di attracco. Intanto sul porto di Piombino erano arrivati dieci pullman con gite scolastiche provenienti dalla Lombardia, Emilia e Umbria con centinaia di studenti che la sera alle nove erano ancora lì, senza sapere dove andare a mangiare e a dormire, essendo i pochi alberghi piombinesi già tutti al completo. Alla protesta degli studenti, a cui si erano aggiunti numerosi elbani, il comandante del Porto, il vice questore, il capitano dei Carabinieri e il Sindaco Benesperi, visto che nemmeno a Cecina, San Vincenzo e Follonica c'era possibilità di alberghi liberi, hanno deciso di mettere a disposizione degli studenti il Palazzetto dello Sport, dove - sia pure a malincuore - i ragazzi si sono arrangiati alla meglio per trascorrere la nottata. Tra le proteste degli studenti,

riportate dalla stampa, una merita di essere in particolare segnalata, che riportiamo integralmente: «Non ci sono nemmeno gabinetti in questo porto: per andare a fare pipì abbiamo dovuto fare una fila di quasi due ore nell'unico bagno che esiste. E vi lascio immaginare cosa abbiamo trovato. Noi ragazzi ci siamo "arrangiati" altrove. Ma le ragazze?». Questa è una delle dichiarazioni che fa poco onore al comune di Piombino e che depone poco favorevolmente anche per l'Elba. Non sappiamo se quegli studenti se la sentivano di tornare ancora in gita all'Elba dopo quanto è loro capitato. È un discorso vecchio, che tante volte abbiamo affrontato, lo scontro sul porto di Piombino anche in circostanze normali, senza bisogno di aspettare i casi di emergenza come quello del 28 aprile; lì la gente d'estate non sa dove ripartirsi dal solleone, e l'inverno dalla pioggia, dal vento e dal freddo. La stazione marittima, degna di questo nome, con tutti i comforts che la civiltà moderna esige, è ancora di là da venire. L'Amm.ne Com.le di Piombino ha fatto molto per i servizi sociali, basti pensare all'ospedale di Villa Marina, a cui ricorrono anche molti elbani, mentre il porto - non si capisce perché - nonostante l'impulso che ha assunto tanto da essere oggi il secondo porto della Toscana

dopo Livorno - è rimasto quello di trent'anni fa. Basti pensare che non è nemmeno compreso tra le linee percorse dai pullman del servizio pubblico. Anche senza considerare il traffico con la Sardegna, sarebbe sufficiente quello per l'Elba a giustificare una sistemazione moderna e razionale dell'area portuale, in modo da evitare la confusione dei mesi di alta stagione. Ma soprattutto indilazionabile è l'urgenza di una stazione marittima, non solo per le esigenze del turismo, ma anche per quelle degli Elbani che specialmente l'inverno sono costretti a rimanere alle intemperie quando attendono l'ultimo traghetto della sera e il bar è chiuso per riposo settimanale. Speriamo che quanto è accaduto il 28 aprile abbia insegnato qualcosa al sindaco Benesperi e alle altre autorità che si sono adoperate per attenuare il disagio a centinaia di persone e che anche gli operatori turistici elbani facciano sentire la loro voce alle amministrazioni provinciali e regionali perché la sistemazione del porto di Piombino sia portata all'ordine del giorno tra le opere prioritarie, essendo inconcepibile che un'isola che occupa il terzo posto in Toscana per movimento turistico dopo Firenze e la Versilia, si presenti ai visitatori con una struttura così antiquata e carente.

A. P.

Convegno sul parco naturale dell'Isola di Capraia

Ad Aprile si è svolto a Capraia il Convegno organizzato dalla LIPU (Lega Italiana Protezione Uccelli) dal titolo «Il Parco dell'Isola di Capraia: scommessa e speranza per tutti i parchi italiani». Poiché la stampa nazionale ha dato ampio spazio alla manifestazione, ritengo interessante sottolineare la «lezione» scaturita dal Convegno. È stata una manifestazione più politica che tecnico-scientifica, infatti al convegno erano presenti come relatori due soli «tecnici»: Mr Stewart Taylor, «Responsabile» della Riserva di Loch Garten - Scozia - (area di boschi e laghi dove vive e nidifica il Falco Pescatore, Turisti amanti del birdwatching) e M. Francis Susini, «Direttore aggiunto del Servizio Patrimoniale» del Parco Regionale della Corsica, che per le loro

competenze non potevano offrire agli ascoltatori indirizzi, ipotesi e suggerimenti tecnico-scientifici. Infatti le loro relazioni sono state modeste come modesto e privo di contenuti sociali, culturali e tecnico-scientifici è stato il Progetto di Parco naturale dell'Isola di Capraia presentato dalla LIPU. Il Progetto di 27 pagine dattiloscritte massimizza, e non poteva essere altrimenti, l'analisi del mondo vegetale ed animale dimenticandosi dell'uomo con tutte le sue tragiche attuali problematiche (scuola, trasporti, approvvigionamento idrico, smaltimento rifiuti, turismo, lavoro, cultura, inquinamento ecc.). Poiché spesso nelle aree più importanti dal lato paesaggistico ed ambientale troviamo comunità emarginate, con perdita di ruolo, demograficamente deboli, in crisi sociale ed economica, come Capraia, qualunque proposta di Parco offerta come vincolo, è vista giustamente con odio. Prima di parlare di pianificazione, bisogna parlare della società insediata. Parco invece significa non solo definire tutti quei meccanismi capaci di superare le fasi regressive in atto, ma anche definire l'uso corretto e produttivo del patrimonio disponibile. La LIPU non possiede per origine, cultura ed esperienza rapporti diretti di tipo progettuale (progettazione, pianificazione e riqualificazione territoriale, ambientale, paesaggistica ed urbana) e gestionale col territorio, ma di norma è portatrice di interessi contemplativi (campagna di vetro per piante, animali e paesaggio).

Prossima l'inaugurazione dell'acquedotto sottomarino

Nei giorni 22 e 23 giugno p.v. avrà luogo l'inaugurazione dell'acquedotto sottomarino che collega Piombino con l'Elba. Per la mattina del 22 giugno è previsto un ricevimento presso l'Amm.ne Com.le di Piombino e l'inaugurazione di una mostra grafica e fotografica sull'acquedotto. Alle 12.30 la Regione Toscana offrirà un pranzo a tutti gli invitati all'Hotel Centrale. Nel pomeriggio avverrà il trasferimento a Portoferraio con una cena offerta dalla Comunità Montana. La mattina del giorno seguente, dopo una Tavola Rotonda sulla insularità come vincolo allo sviluppo delle infrastrutture e dei servizi sociali, avrà luogo la proiezione di un filmato e la visita ad una mostra appositamente allestita.

Convegni sui Parchi Naturali come quello avvenuto a Capraia contribuiscono a dare dell'istituto del Parco Naturale un concetto sbagliato ai residenti, alle forze politiche e agli amministratori locali,

inoltre favoriscono le forze speculative e distruttrici dell'ambiente e delle realtà sociali locali. La «rivolta» aperta dai Capraiesi al Convegno della LIPU con manifestazioni spesso esasperate, ha rimarcato ancora una volta che la progettazione del territorio deve essere prima sociale e poi passare attraverso la partecipazione, la conoscenza e la scienza.

ALBERTO RIPARBELLI

Le rose dei finalisti del Premio Letterario «Citta di Piombino»

La Giuria del premio letterario «CARLO BETOCCHI» città di Piombino, ha scelto le seguenti rose dei finalisti: **Sezione Narrativa Italiana** Francesco Burdin, Ai miei popoli (Dedolibri). **Ferruccio Parazzoli**, Vigilia di Natale (Rizzoli). **Giovanni Pascutto**, L'amante senza fissa dimora (Mondadori). **Giorgio e Nicola Pressburger**, L'elefante verde (Marietti). **Turi Vasile**, Paura del vento (Sellerio).

Sezione Traduzione Letteraria Romeo Lucchese, L'occhio di Jean-Marie Drot (Ed. Carte Segrete). **Giovanni Raboni**, A la recherche du temps perdu di Marcel Proust (Mondadori, collana «I meridiani»). **Piero Sanavio**, Walden ovvero vita nei boschi di H. D. Thoreau (Rizzoli). **Maria Stella**, La scuola della signora Leicester di Mary Lamb (Sellerio). **Alfonso Traina**, Le consolazioni di Seneca (Rizzoli).

Piano di intervento per ripristino beni storico-culturali nel territorio di Portoferraio

Il castello del Volterraio torna nuovamente d'attualità. A proporlo all'attenzione pubblica questa volta è il comune di Portoferraio. Ma non è il solo monumento architettonico a figurare nel piano di intervento redatto dall'amministrazione civica relativo al ripristino di soggetti di interesse storico-culturale presenti sul territorio. C'è la solita caserma De Laugier, tanto propagandata e decantata a più non posso da non fare oggi quasi più notizia, la quale dovrebbe accogliere il completamento dei restauri alla pinacoteca della Collezione Foresi (duecento milioni che vanno a sommarsi al contributo di 150 milioni elargito lo scorso anno); e poi spiccano i lavori alla Villa Romana delle Grotte e ai resti della Villa Romana della Linguella, i cui interventi sono iniziati attorno agli anni '70; concludono in successione le chiese del SS. Sacramento e della Misericordia. Un voluminoso «dossier» che ha preso la strada di Roma per far piovere nelle casse del comune isolano un congruo contributo (si parla di quasi un miliardo), messo a disposizione dallo Stato secondo quanto previsto dalla Legge 449 che recita «Interventi urgenti di adeguamento strutturale e funzionale di immobili destinati a musei, archivi, biblioteche». Sono ben ottocento però i miliardi che il governo mette nel computo per cercare di risolvere quei beni destinati altrimenti al degrado e alla consumazione. Un volume di soldi che aleggia per i cieli della pe-

nisola e che fanno gola a regioni, province, comunità montane le più diverse e disperate. Anche l'Elba chiede la sua parte. C'è un obiettivo da non perdere di vista: quello di attrezzare un laboratorio di restauro funzionante sull'Isola capace di trattare reperti - e sono davvero numerosi - rinvenuti nelle varie aree archeologiche dell'Elba e quindi esporli come si conviene al Museo della Linguella. Il sito esiste già. Si tratta dei forni di San Francesco che si trovano sotto il piazzale della Caserma De Laugier. Sulla proposta si sono già espresse in maniera positiva la Soprintendenza archeologica di Pisa e quella ai monumenti di Firenze. Un parere che gioca a tutto vantaggio degli elbani. E così, tra il completamento del Museo della Linguella (previsti altri duecento milioni) e le opere illustrate sopra, la relazione vergata dalla giunta portoferaiese fa riferimento, sotto la voce «Acquisizione», anche al castello del Volterraio e al parco del Castiglione di San Martino. Non è la prima volta che un ente accarezza l'idea di mettere le mani sul castello che appartiene a una famiglia riese. Se ne occupò a suo tempo la Comunità Montana, sollecitata dalla sezione elbana di «Italia Nostra», purtroppo senza successo. Il maggior scoglio da superare fu, come è logico supporre, esaudire le richieste presentate dai privati. Non si raggiunse l'accordo, così tutto sfumò. Ora il comune di Portoferraio ci riprova e chiede finanziamenti allo Stato.

«Il programma - ha dichiarato il prof. Giuseppe Battaglini, presidente della Commissione dei Beni ambientali e direttore della biblioteca «Foresiana» nel corso di un'intervista rilasciata a un quotidiano locale - è stato già approvato dal Comitato Paritetico Regionale e quindi inoltrato a Roma per il passo decisivo». Sicché il fascicolo dovrebbe

avere vita facile e un «iter» spedito presso il competente ministero, se è vero, come è vero, che nello scorso anno, furono assegnati all'Arcipelago Toscano due miliardi, di cui metà spettò all'Elba. Ma la somma prevista per l'acquisto dell'antico maniero del Volterraio accontenterà i proprietari?

L. C.

Il 19 e 20 maggio il Rallye Internazionale Isola d'Elba

Mancano ormai pochi giorni alla partenza del 19° RALLYE INTERNAZIONALE che si svolgerà nei giorni 19-20 maggio sulle strade dell'Elba, valevole per il Campionato Italiano Rallyes e Campionato «Fiat Uno Turbo», organizzato con la collaborazione della Provincia di Livorno, Comunità Montana, Azienda Autonoma Soggiorno, Comuni Elbani, e Associazione Albergatori. I partecipanti alla gara si aggirano sulla settantina, e tra questi ricordiamo Paola De Martini Audi Ufficiale, Stefano Fabbri Delta 4WD e Fazzi Casina Jolly TOTIP; tra gli stranieri è presente il norvegese Garvich, il francese Bon-drille e un gruppo di piloti tedeschi su Wegt. Particolare importanza riveste il Rallye Graffiti, Trofeo Pirelli, che si svolgerà il giorno 20 maggio; si tratta di una manifestazione non agonisti-

ca a carattere rievocativo che prevede la partecipazione di molti campioni che hanno vinto le precedenti edizioni del Rallye, tra cui ricordiamo Munari-Mannucci, Pinto-Bernacchini, Trombottone-Enrico Cavallari, Audetto-Montezumolo, Balestreri-Maiga, Vudafieri, Darniche. Tra gli elbani veterani del Rallye troviamo nell'elenco dei partecipanti al Graffiti i nomi di Galullo-Galullo, Giudicelli-Schezzini, Molinari-Giulianetti, Bardi-Bardi e Cardelli-Galletti. La manifestazione, che riprende dopo un anno di sosta, richiama all'Elba, oltre ai partecipanti col loro seguito di assistenti, tecnici, familiari ecc., una grande quantità di giovani provenienti da tutta la Toscana; a tutti il nostro benvenuto a nome della tradizionale senso di ospitalità delle popolazioni elbane.

Presentato il volume «Perfidi giudei, fratelli maggiori» del prof. Elio Toaff

Sabato 30 aprile nella Sala del Consiglio Comunale di Capoliveri, alla presenza di un folto pubblico, il nostro direttore ha presentato il volume *Perfidi giudei, fratelli maggiori* del prof. Elio Toaff, edito da Mondadori nella collana «Le Scie». Il prof. Preziosi ha esordito dicendo che gli sembrava superfluo presentare l'autore in quanto è molto conosciuto a Capoliveri, dove è, si può dire, di casa; infatti viene spesso a trovare i parenti della moglie, Lia Luperini, alla cui memoria il libro è dedicato, figlia di Ezio Luperini, il primo sindaco socialista di Capoliveri. Dopo aver accennato all'influenza che la moglie ha sempre esercitato sul marito con la sua intelligenza e l'affetto che la distingueva, il prof. Preziosi ha esaminato gli episodi più salienti del volume, soffermandosi in particolare sugli avvenimenti successivi all'8 settembre del '43 allorché le famiglie Luperini e Toaff furono generosamente ospitate a Valdicastello dall'ing. Vittorio Della Lucia, padre dell'attuale sindaco ing. Vinicio, per la cui famiglia il prof. Toaff conserva profonda gratitudine, anche se l'essere trovati in Versilia in quel periodo gli abbia comportato l'arresto da parte delle SS e il pericolo di morte. Il nostro direttore ha infine esaminato gli ultimi capitoli del libro nei quali il prof. Toaff - dopo le esperienze fatte ad Ancona e a Venezia - parla del suo trasferimento a Roma, come rabbino capo di quella comunità israelitica. Qui, poco dopo il suo arrivo, dovette fronteggiare le recu-

desenze dell'antisemitismo da parte dei neofascisti e le loro continue provocazioni, fino alla bomba lanciata nel tempio maggiore che causò la morte di un bambino e il ferimento di molte altre persone. Ma - secondo il prof. Preziosi - il capitolo di maggiore interesse è quello conclusivo che culmina con l'abbraccio di Giovanni Paolo II con il rabbino capo della comunità ebraica e con le parole che hanno suggerito al prof. Toaff il titolo del libro: «Siete i nostri fratelli prediletti e, in un certo modo, si potrebbe dire, i nostri fratelli maggiori». Dopo aver in precedenza chiarito la posizione del prof. Toaff di fronte al problema palestinese, dicendo che egli si è sempre adoperato per distinguere l'antisemitismo dall'antisemitismo, e che è non pienamente d'accordo con l'intransigenza di alcuni esponenti dello stato d'Israele, il prof. Preziosi ha concluso ricordando la giornata di preghiera per la pace per tutte le religioni del mondo indetta ad Assisi nel 1986 da Giovanni Paolo II. Terminata la cerimonia, all'invito rivolto a tutti dal Papa di scambiarsi un gesto di pace, il rabbino capo della comunità ebraica di Roma mosse incontro ai rappresentanti della religione islamica e strinse loro la mano «con calore e sincera volontà di pace». Da questo gesto simbolico, il prof. Preziosi ha concluso auspicando che lo stato di Israele e quello palestinese trovino una possibilità di accordo che permetta loro una convivenza pacifica. Al termine il prof. Preziosi è

stato vivamente complimentato per la sua esposizione chiara ed esauriente dal rabbino che poi, rivolgendosi al pubblico, ha ancora una volta dichiarato il suo antico amore per il paese e per la gente di Capoliveri, dove trova sempre un'accoglienza cordiale. Ha quindi accennato al contributo che modestamente ritiene di aver dato per porre fine alla secolare emarginazione dell'ebraismo da parte della Chiesa cattolica mediante la riconciliazione resa possibile anche per la collaborazione del card. Bea, tedesco di origine, che sentiva il peso di tutto il male che il suo popolo aveva fatto agli ebrei e che vole-

va, almeno in parte, ripararvi. Il prof. Toaff ha infine parlato del suo libro dicendo di averlo scritto per lasciare una testimonianza ai suoi familiari e ai giovani delle sofferenze e delle umiliazioni da lui subite con la dittatura e la guerra, due calamità che le generazioni future non dovranno più conoscere se guarderanno ai propri simili con un profondo senso umanitario, come ha fatto lui durante tutta la vita. Anche il sindaco Della Lucia ha aggiunto alla fine della riunione poche parole di circostanza, riconfermando l'amicizia di vecchia data che unisce la sua famiglia a quella del rabbino.

Presentato a Milano il 3° Trofeo Off-shore Marciana Marina

Martedì 3 maggio in un noto locale di Milano è stato presentato alla stampa il 3° TROFEO OFFSHORE MARCIANA MARINA. Alla presentazione, oltre ad un folto gruppo di giornalisti e di autorità del mondo sportivo, era presente anche il presidente della Federazione Italiana Angelo Vassena, accompagnato dal suo addetto stampa sig. Magrini e dall'affascinante signora Giovanna Spelta, presidente dell'INTERNATIONAL OFF-SHORE TEAM ORGANIZATION. Presentatori il sig. Umberto Risetti, responsabile tecnico della gara ed il sig. Plinio Puletti, Presidente del Comitato Organizzatore affiancato dal suo Direttore Sportivo Anto-

nio Masi. Oltre alla gara off-shore è stato presentato anche il 2° TROFEO ISOLA D'ELBA, manifestazione riservata a gommoni a carena rigida e che si disputerà domenica 3 luglio p.v. a Cavo. Ha fatto seguito una colazione di lavoro, nel corso della quale si è parlato diffusamente dell'Isola d'Elba, della sopravvivenza delle classi minori, dell'inquinamento e della sicurezza delle gare. Il comitato organizzatore del Trofeo Offshore è il seguente: Presidente: Plinio Puletti. Componenti: Pasquale Berti, Piero Landi, Mario Palmieri, Boris Procchieschi, Italo Salomè, Giuseppe Galli.

I^a Categoria

Domenica 8 u.s. l'Audace di Portoferraio ha disputato il primo incontro valido per gli spareggi tra le seconde classificate nei campionati di prima categoria, per l'accesso alla Promozione; sul neutro di Massa Marittima contro la Sangimignanesi, la nostra compagine ha conquistato un punto prezioso, pareggiando per 0 a 0. Il pareggio non è un risultato pienamente positivo, dato i valori in campo, ma era importante non perdere, visto

che gli spareggi prevedono 4 incontri in un girone all'italiana di 5 squadre, e con un numero imprecisato di squadre che potranno accedere, in base alla graduatoria, nella categoria superiore. Nel prossimo turno l'Audace affronterà il Manciano sul neutro di Colle Val d'Elsa: una vittoria potrebbe aprire veramente le porte per un salto di qualità che i portoferraiesi inseguono ormai da diversi anni.

II^a Categoria

Con la vittoria per 4 a 1 sul campo del retrocesso Marciana Marina, il Porto Azzurro conquista la seconda piazza utile per l'accesso alla categoria superiore. I Portoferraiesi, grazie ad un girone di ritorno esaltante, dove hanno conquistato 25 punti, centrano un obiettivo prefissato da alcuni anni, e lo raggiungono grazie all'impegno e le capacità del giovane allenatore Zamboni e di tutti i dirigenti presieduti da Giovanni Coravano. Inoltre, c'è da sottolineare l'ottima prestazione della nostra compagine nella Coppa Toscana, domenica 8 u.s. infatti il Porto Azzurro si è imposto per 3 a 1 sul Mon-

taione e conquistano, a coronamento di un'esaltante stagione, l'accesso alla semifinale. Dolenti note invece per il Marciana Marina che, dopo anni di permanenza nel campionato di II^a categoria, dove ha quasi sempre primeggiato, retrocede amaramente nonostante gli sforzi profusi dai dirigenti e dalla squadra negli ultimi turni del campionato. Si salva invece il Rio Marina grazie ai 2 punti guadagnati sul proprio terreno contro il retrocesso Palazzi di Cecina (3 a 1) e conquista quello che era l'obiettivo primario della società per questo campionato.

III^a Categoria

Nel 2° turno degli spareggi per il salto di categoria il Portoferraio conquista un ottimo pareggio (2 a 2), sul campo del quotato Labrone di Livorno, mentre il Seccheto, pur disputando un ottimo incontro, ha subito una bruciante sconfitta per 1 a 0 sul campo del modesto Castagneto Carducci. La classifica vede al comando il Portoferraio ed il Labrone con 3 punti, seguono

il Castagneto Carducci con 2 punti ed il Seccheto fermo a quota zero. Prossimo turno Labrone - Castagneto Carducci Seccheto - Portoferraio

ANNUNCI ECONOMICI

Vendesi locali uso magazzino via Carducci, superficie mq. 120. Tel. 92301

ESPERTO FILATELISTA Desidero completare mia collezione scambio - acquisto francobolli, lettere, cartoline italiane e straniere Fare offerte in merito Perizie gratuite per collezioni eredità ecc. Tel. 0565/966044 oppure scrivere: Balatresi - Schiopparello 154 - Portoferraio

Pratica referenziata 22enne cerca lavoro stagionale, piani, sala o bar. Per informazioni chiedere di Milena, mattino fino ore 13.00 tel. 010/202060 oppure 509517.

Negozio-laboratorio pasta all'uovo centro storico Portoferraio vendesi. Ottima occasione. Per informazioni telefonare 0565/916648 dalle ore 9 alle 13 e dalle 16 alle 20.

Medico specialista Ortopedià e Traumatologia Chirurgia della mano Fisioterapia Aiuto ospedaliero Riceve per appuntamento 1° e 3° domenica di ogni mese Via Carducci 23 - Portoferraio Presso l'ambulatorio dott. Massaro Tel. 916561 - 916566

VINI del BARBA
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANITO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

ANTONIO OCCHIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 57
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO OCCHIA
Gioielliere in Grosseto dal 1969
Esclusive:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Seiko Lassale
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Corr. Filippo Boreali

Nuova toponomastica

Sabato 30 aprile, presenti le Autorità Comunali, si sono svolte le cerimonie per l'intitolazione di alcune vie cittadine e dell'Asilo Infantile, dando attuazione alla deliberazione del Consiglio Comunale n. 16 del 28/2/88.

- La zona dove sono state costruite le nuove case popolari è stata nominata "Rione Mario Figaia (1905 - 1960)"; il sindaco nel dare lettura della motivazione ha ricordato i grandi meriti di Figaia sia come sindaco che come insegnante. "Come sindaco ebbe il grande intuito di realizzare opere stradali, idriche e fognarie che si sono rivelate nel tempo la base del grande sviluppo turistico Capoliverese; come maestro modellò attraverso un insegnamento accurato e paziente, la generazione che oggi è impegnata nella gestione turistico - economica del nostro territorio ma il suo impegno era anche, al di fuori delle scuole statali, attraverso corsi serali per combattere l'analfabetismo e nei corsi presso la Casa Penale. L'edificio delle scuole medie è stato il frutto del suo impegno come maestro e come amministratore. Uno dei personaggi più forti, operosi è validi della nostra recente storia capoliverese", così dice la motivazione, nella pergamena che è stata consegnata dal sindaco ai familiari, tra gli applausi della cittadinanza.

- Il tratto di strada che da Rione De Gasperi va verso il Pignocchiello è stato nominato "Via Gustav Blankenagel (1907 - 1964), un personaggio "dell'era turistica", che tante opere pubbliche realizzò per Capoliveri e i suoi abitanti; dalla illuminazione pubblica, al campo sportivo; dal restauro del santuario delle Grazie all'arredamento della scuola materna. Alla figlia Ilse il sindaco ha consegnato la pergamena con la motivazione, unendo il ringraziamento della cittadinanza per tanta generosità.

- L'Asilo Infantile è stato intitolato a "Don Michele Albertoli (1872 - 1947)" l'arciprete capoliverese, parroco per 47 anni della parrocchia S. Maria Assunta di Capoliveri, fu a fianco dei suoi parrocchiani negli anni "neri" della guerra, quando la miseria e la fame misero a dura prova la sua azione di uomo buono e generoso. Approfittò delle sue discrete possibilità finanziarie, per aiutare materialmente chi aveva bisogno, chi soffriva, chi era disoccupato. Le sue mani erano sempre tese verso tutti e il suo impegno cristiano e sociale sempre presente. Alla nipote Maria, il Sindaco ha consegnato la motivazione, esprimendo l'orgoglio di tutti i cittadini per avere avuto un uomo di così grande levatura morale e spirituale.

Elezioni amministrative

Il 29-30 maggio si svolgeranno le elezioni amministrative per il rinnovo del Consiglio Comunale. Le liste che si sottoporranno al giudizio degli elettori sono due; i votanti sono 1970 e il sistema di elezione è quello maggioritario.

Lista n. 1 (PCI - Indipendenti) Montagna Terzo, Pintore Mario, Tesoriere Ambrogio Isabella, Ballerini Adino, Aprile Paolo, Burelli Antonio, Lista Angelo, Luzzetti Fabio, Martini Dimitri, Milesi Enrico, Puccini Aldo, Vago Erminio.

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti diete equilibrate Diete (con nomogramma) per particolari malattie Riceve tutti i giorni presso l'ambulatorio via Carducci 23 - Portoferraio Tel. (0565) 916561 - 916566

Dott. Aldo Pontrandolfo

MEDICO CHIRURGO specialista malattie reumatiche riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro Via Carducci 23 Tel. 916561 Pisa - Tel. (050) 573809 (ore 20 - 22)

Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA

consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.) - Tel. 0565/92928

MARINA DI CAMPO
Corr. Giuseppe Danesi

Mostra fotografica

Il 4 giugno p.v. alle ore 21 presso il Ristorante Pino Solitario a Fetovaia avrà luogo l'inaugurazione della Mostra Fotografica organizzata dall'Associazione per la Difesa Ambientale di Fetovaia che nell'occasione presenterà il programma delle manifestazioni promosse nella stagione estiva.

La mostra sul tema: ambiente, storia, usi e costumi nel territorio da Chiessi a Sant'Ilario, sarà in seguito trasferita a Chiessi, Pomonte, Seccheto, San Piero, Sant'Ilario e Marina di Campo.

Leggete e diffondete il "Corriere Elbano"



SAN PIERO
Corr. Ferdinando Montauti

All'età di 58 anni è deceduto in Marina di Campo Umberto Batignani, presidente dell'U.S. Campese, titolare della Pensione Villa Etrusca. Dinamico e intraprendente era molto conosciuto e stimato in tutta l'Elba. Ne sono stati testimoni i funerali svoltisi a San Piero, suo paese d'origine, che hanno visto grande partecipazione di amici di tutto il campese e provenienti anche da altre parti dell'isola.

Unendoci all'unanime compianto, esprimiamo alla moglie Nucia, ai figli Luigi e Alia e ai parenti tutti, le nostre sentite condoglianze.

RINGRAZIAMENTO
Le famiglie Landi e Savigni desiderano porgere un sentito ringraziamento ai medici dott. Gentini, dott. Vitali, agli anestesisti ed a tutto il personale del reparto di ortopedia dell'Ospedale Civile Elbano per l'assistenza qualificata, premurosa ed encomiabile prestata alla loro congiunta Livia durante il periodo di degenza. S. Ilario 7 maggio 1988

LA CAPANNA
DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA
Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

RIO MARINA

Elezioni amministrative

Per le elezioni amministrative che si svolgeranno il 29 e 30 maggio prossimi sono state presentate due liste di candidati. La prima, "TORRE CON OROLOGIO E BANDIERA", è formata da comunisti, socialdemocratici e indipendenti; capolista Elvio Diversi, sindaco in carica dal 1972.

La seconda lista "QUADRIFOGLIO: rinnovamento e progresso" vede uniti democristiani e socialisti, oltre a due indipendenti: Felicino Barghini, capolista, e Nello Zuffi. Due sono le novità di questo appuntamento elettorale. L'alleanza tra la D.C. e il P.S.I., con il contrassegno del "Quadrifoglio" che sostituisce la "Caravella", simbolo che i democristiani e loro alleati presentarono per la prima volta nel giugno del '51.

Lista n°1 "TORRE CON OROLOGIO E BANDIERA" (Pci - Psdi - Indipendenti) Diversi Elvio, Pci - Cignoni Sergio, Pci, Antonini Roberto, Pci - Ballini Alberto, Pci - Bastianelli Giuseppe, Psdi - Caffieri Fabiola, Pci - Ceccotti Paolo, Di Biagio Roberto, Gaspari Muti Maria, Leonardi Massimo, Regini Enrico, Todella Roberto (Indipendenti). Lista n° 2 "QUADRIFOGLIO: rinnovamento e progresso" (Dc - Psi - Indipendenti) Barghini Felicino, Indip. - Giorgi Rodolfo, Psi - Giannoni Lelio, Psi - Baleni Fabrizio, Dc - Di Biagio Giuseppe, Dc - Malano Lilia, Psi - Marino Giulio, Dc - Mercantelli Mario, Psi - Pacciardi Natale, Dc - Paolini Gabriello, Dc - Venaglia Elio, Psi - Zuffi Nello, Indip.

Marciana Marina

Corr. Mario Mazzei

I candidati alle amministrative

Questi i candidati nelle due liste presentate per le elezioni amministrative del 29 e 30 maggio: Lista Pentapartito 3 DC, 2 PSI, 1 PRI, 1 PLI, 5 Indipendenti (simboli partiti) Pasquale Berti, Giuliana Bonanno, Gabriella Allori, Romano Allori, Ovidio Berti, Elio Canali, Romolo Giretti, Gabriele Mazzarri, Antonio Mazzei,

Flavio Mazzei, Amedeo Paoletti, Rinaldo Spechi. Lista civica di sinistra: 5 PCI, 2 PSI, 5 Indipendenti (simboli 3 delfini) Alberto De Fusco, Nadia Ferrini, Mino Mazzei, Sergio Paolini, Alessandro Battani, Elvio Cavallieri, Corradino Mazzei, Luciano Puppo, Elvio Braschi, Marcello Bisso, Nico Balestrini, Giovanni Berti.

Torneo di calcetto

Molto interesse, tenuto vivo dall'agonismo con cui i giocatori si contendono la vittoria, sta suscitando il 4° Torneo di calcetto che organizzato dall'Unione Sportiva Marciana Marina e dal Comune si sta svolgendo nella Piazza della Chiesa.

Prima dell'inizio del torneo a cui partecipano trentaquattro formazioni, di ogni parte dell'isola, il sindaco Pasquale Berti, ha consegnato alcuni meriti premi alla squadra lo-

cale dell'Under 18 ed al suo allenatore Angelo Feola.

Nei giorni scorsi, è deceduta Niccolina Mancini Zecchini di anni 84. Ai familiari dell'Estinta che ha lasciato un caro ricordo di sé, sentite condoglianze.

PORTO AZZURRO

Il Gabbiano azzurro

Il Gabbiano rosso, il vecchio ristorante al posteggio di Viale Italia, completamente ristrutturato e trasformato negli impianti igienici e della cucina, è quest'anno gestito da Carlo e Grazia, già molto noti - e non solo a Porto Azzurro - come gestori dell'Albergo Le Due Torri. Il nuovo ristorante, denominato IL GABBIANO AZZURRO, in omaggio alla memoria di Raffaello Brignetti, presenta ora una grande disponibilità di posti, di cui molti all'aperto, con un ampio piazzale ombreggiato in una zona calma e riposante, particolarmente idonea ad ospitare comitive e invitati in occasione di pranzi nuziali, comunioni, anniversari ecc. La professionalità e la simpatia di Carlo in sala e la bravura di Grazia in cucina, nonché la genuinità e la freschezza dei prodotti e la corrispondenza dei prezzi al servizio offerto, sono le migliori garanzie per prevedere ed augurare al GABBIANO AZZURRO il successo che merita.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri Fiori, Corone e Cuscini Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti Trasporti nazionali e esteri Ufficio: Via del Mercato Vecchio 7 Tel. (0565) 916762 Notturmo: (0565) 917477 Portoferraio

Beneficenza

Nel trigesimo della morte del dott. Vincenzo Vago, per onorarne la memoria, Paola, Roberto, Gabriella e Massimo, hanno inviato L. 100.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro e le famiglie Meo e D'Ecclesiis hanno elargito L. 100.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

Il 16 maggio ricorre il terzo anniversario della scomparsa di Ferruccio Brusà. La moglie in suo ricordo ha elargito L. 50.000 all'Avis e L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Le famiglie Serena e Nicolai hanno elargito L. 200.000 alla Chiesa del SS. Sacramento e L. 300.000 per i restauri al cimitero, in memoria di Umberto Serena.

In memoria di Frediano Frediani, la figlia Dina ci ha inviato da Torino L. 100.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Marco e Gina in memoria di Roberto Vannucci hanno offerto L. 30.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Andrea, Roberto e Massimo Frangioni, in memoria della nonna Silvia Carminelli hanno offerto L. 50.000 al SS. Sacramento.

La Croce Verde ci ha comunicato che la Compagnia Lavoratori Portuali, a cui esprime gratitudine in seguito alla riscossione delle tessere, ha devoluto all'Associazione L. 900.000.

Giovanni e Elba Fratini hanno elargito L. 200.000 alla Croce Verde in memoria dei loro cari Mario e Angiolo.

In memoria del dott. Carlo Coli, un gruppo di amici ha elargito L. 300.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti e L. 300.000 per l'arredamento della Casa di riposo e la famiglia Truglio L. 50.000 ai donatori di sangue Fratres.

Andrea e Elia Ruii hanno inviato L. 50.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro in memoria dell'amico Orlando Frangini.

I familiari di

Orlando Frangini

ringraziano sentitamente quanti hanno preso parte al loro dolore.

Esprimono inoltre viva gratitudine al primario prof. Lorenzini e a tutto il reparto chirurgico generale del nuovo Ospedale di Siena, nonché al medico curante dott. Patrizio Lemmi per le amorevoli cure e assistenza prestate al loro caro.

Nel trigesimo della scomparsa del

dott. Vincenzo Vago

i familiari ne ricordano con infinito rimpianto la bontà, la generosità e l'altruismo e ringraziano commossi tutti coloro che tanto sentitamente si sono uniti al loro dolore. 13 maggio 1988

L'8 maggio ricorreva il secondo anniversario della scomparsa dell'ammiraglio

Alberto Varanini

La moglie e i figli lo ricordano con immutato affetto. Una S. Messa di suffragio sarà celebrata nella Chiesa di S. Stefano.

Il 16 maggio ricorre il terzo anniversario della scomparsa di

Ferruccio Brusà

Lo ricorda con amore la moglie Lidia e la famiglia Colombo.

Il 16 maggio ricorreva il sesto anniversario della scomparsa di

Teolo Ario Sapere

La moglie e i figli lo ricordano con grande affetto e rimpianto.

La quindicina politica

Alcuni problemi dominano la scena politica portoferraiese: il traffico cittadino, l'ubicazione della discarica comprensoriale che, essendo, appunto, comprensoriale non interessa solo Portoferraio; utilizzazione dell'edificio già sede dell'ospedale civile; l'acquisizione di aree per l'edilizia pubblica; il trasferimento della biblioteca e pinacoteca nei nuovi locali della "De Laugier"; la riapertura al pubblico della "Linguella" ed un piano, sia pure modesto, di programmazione per alcune manifestazioni culturali nella imminente stagione turistica.

Per il traffico cittadino, la discarica, l'immobile ex ospedale e l'edilizia pubblica, anche il gruppo consiliare comunista ha inoltrato, proprio in questi giorni, interrogazioni e interpellanze al Sindaco.

Non è da oggi, del resto, che il "Corriere" si occupa di certe dannose lentezze. Diteci come quest'anno ce la caveremo con il traffico, considerato che, anche attraverso la relazione al bilancio di previsione 1988, si intuisce che niente sarà fatto in questi mesi per almeno alleggerire la pesante situazione.

Per la discarica si continua a sperare. Giovedì 12 si è tenuto un vertice alla Regione nel tentativo di trovare un accordo per la sua localizzazione. Ci auguriamo che all'uscita del giornale esso sia stato raggiunto. Del resto, siamo ad un punto che, volenti o nolenti, data l'improrogabilità di una soluzione, i Sindaci dovranno pur rivedere le loro posizioni e trovare un'intesa.

Quanto alla utilizzazione del vecchio ospedale, non vediamo perché la scelta debba essere trascinata così a lungo considerato che, se non si crede opportuno realizzarsi la progettata scuola alberghiera, in cento modi esso può essere messo a profitto della collettività.

Anche il trasferimento della Biblioteca comunale nella nuova sede non può e non deve essere tempi lunghi. Vien fatto di pensare a Napoleone incoronato imperatore: "Dio me l'ha data e guai a chi la tocca!" Se dopo tante attese i locali che dovranno accogliere biblioteca e pinacoteca sono da tempo pronti, che aspettate ancora? Perché non si accelerano i tempi? Se veramente si tende a valorizzare il centro storico, questa è una delle poche opportunità che si presentano. Ci dicono: "mancano i fondi e il personale; si devono superare conflitti di competenza e lottare con tante fumose promesse..." Per carità, non dubitiamo sulla esistenza di queste difficoltà, ma qualche cosa bisognerà pur tentare per superarle, e soprattutto, dovranno pur conoscerle anche gli amministratori. Occorre, secondo noi, avere il coraggio di scegliere: o l'Amministrazione prosegua su questa via ed allora dovrà affrontare il già severo giudizio della cittadinanza; o cambia pagina ed allora, come ammonì Churchill in ben altra drammatica situazione: "Si cerca che il presente non si erga a giudice del passato per non perdere il futuro".

COL.

Finalmente "La gattaia" avrà degna sistemazione

Al Comune di Portoferraio è giunta comunicazione che gli è stata data in concessione il bene demaniale "La Gattaia", come viene comunemente chiamato il terrapieno davanti al Molo Gallo. Il soprannome è appropriato perché "nidiata" di gatti vi hanno preso da tanto tempo fissa dimora.

Non conosciamo le intenzioni dell'Amministrazione comunale, comunque ci auguriamo

che vengano demolite le strutture in muratura ivi esistenti, in modo che tutto il posto che è veramente un obbrobrio, anche per il sudiciume che fa... bella mostra di sé dietro il cancello, abbia finalmente una sistemazione decorosa. Consigli per utilizzarlo? Non crediamo ci siano grandi cose da fare, basta un giardino con qualche panchina e ovviamente un cancello da chiudere dopo una cert'ora della notte.

Regolari i servizi marittimi

Dal 4 maggio è stato sospeso lo sciopero dei marittimi della Toremara. A questa decisione presa dai sindacati, per dare segno di buona volontà per favorire la soluzione della vertenza e per non penalizzare l'economia elbana, ha fatto seguito un incontro a Roma tra la Toremara, la Federlinea e il sindacato, dove sembra, senza che sia stata chiarita la situazione, non siano mancati segnali positivi.

Una manifestazione di tutte le forze economiche, mobilitate contro gli scioperi, si è svolta nel pomeriggio dell'11 c.m. nella sala della Provincia. Le organizzazioni sindacali, domani lunedì 16, organizzeranno una riunione con i sindacati, gli operatori economici e i partiti, in preparazione per il prossimo confronto che avrà luogo a Roma il 20 maggio tra i rappresentanti della Toremara e dei sindacati.

Un simpatico gemellaggio

Domenica 7 maggio si è tenuto a Portoferraio l'annuncio del gemellaggio fra il locale Gruppo Donatori di Sangue "Fratres" ed i gruppi di Castiglion Fibocchi, Laterina e Pieve San Giovanni.

La cerimonia ha avuto inizio con la celebrazione della S. Messa nella chiesa della Misericordia, in seno alla cui Confraternita è costituito il Gruppo. All'Omelia il celebrante Don Sergio Trespi, Parroco di Porto Azzurro e anch'esso donatore - ha evidenziato la silenziosa opera offerta dai volontari e il significativo gemellaggio il cui spirito rafforza i vincoli di solidarietà che ispirano l'instancabile attività.

I donatori hanno poi percorso in corteo le vie cittadine fino alla sala del Palazzo della Provincia dove lo attendeva, insieme ad un folto pubblico, la Filarmonica "Pietri" che ha svolto un concerto calorosamente applaudito.

Dopo le parole di circostanza del presidente del locale Gruppo Luciano Guglielmi (che ha letto anche un messaggio del Sindaco assente per ragioni di salute); dell'Assessore, Luciano Campitelli, che ha portato il saluto della cittadinanza ed ha esaltato l'opera dei donatori che l'Amministrazione Comunale, il Sindaco Chiari e lui stesso seguono con particolare interesse; del Sindaco di Castiglion Fibocchi Marcello Ralli che ha ringraziato commosso, ha avuto inizio la cerimonia del gemellaggio.

Erano, fra gli altri, presenti il Dott. Giuseppe Berti, segreta-

rio nazionale dei Misericordie d'Italia e dei Gruppi Fratres; il presidente del Gruppo di Laterina Egidio Gennai; il Governatore della Misericordia di Portoferraio Antonio Bracali, il Vice presidente dei Fratres portoferraiesi Paolo Belletti con il segretario Mario Ricci e i consiglieri Gianlorenzo Serena e Marcello Tagliaferro. Prima di procedere alla premiazione dei donatori il signor Alfredo Canu ha offerto al Gruppo di Portoferraio la bandiera che fu dell'Associazione Donatori di Sangue del Venezuela, da lui stesso fondata circa 30 anni fa.

Questi i donatori di Portoferraio premiati fra gli applausi degli intervenuti:

Diploma per 5 donazioni: Vitale Alessandro, Lorenzi Lauro, Cappagli Roberto, Masia Giovanni Antonio, Puccini Mario, Carlesi Luciano, Culivicchi Giuliana, Ricci Marco.

Medaglia di bronzo e diploma per 10 donazioni: Abrate Bruno, Rossi Marcello, Boldi Piero, Biancotti Marcello, Mugnai Sergio, Meo Giuliano.

Targa per 15 donazioni: Imparata Maria Luisa, Tollari Luciano, Paolini Luciano.

Per la cronaca, scambio di targhe e di doni, molto entusiasmo, sosta degli ospiti nei musei cittadini, brindisi e molti complimenti all'indirizzo del sindaco Chiari, seppure assente, degli Amministratori Comunali e dei dirigenti del "Fratres" di Portoferraio per la perfetta organizzazione.

Conferenza sull'agriturismo

Si è svolta giovedì 12 u.s. presso la sala consiliare di Portoferraio una conferenza del P.C.I. sull'agriturismo all'Elba. Nella realizzazione introduttiva la Dott. Maria Grazia Battaglini ha evidenziato come una buona gestione di questa legge sia indispensabile per mantenere una presenza umana in zone più difficili come la collina e per incrementare l'attività agricola nelle zone di attività che deve essere però attentamente controllata ed organizzata dalla Comunità Montana e dai Comuni.

L'Assessore provinciale Polidori ha evidenziato come l'Elba sia già stata inclusa per intero dalla Provincia di Livorno tra le zone particolarmente vocate per questa attività ed il Vice Presidente provinciale della Confcoltivatori Cavallini ha parlato dell'importanza che questa nuova legge assume per i coltivatori diretti e per l'agricoltura. Nelle sue conclusioni l'Assessore Regionale all'Agricoltura Francesco Serafini ha ribadito che per la Regione Toscana rimane essenziale la primarietà dell'attività agricola in quanto questa legge ha, come obiettivo, quello di rallentare l'abbandono delle campagne che riguarda invece in modo massiccio tutta la regione.

Giovane rallysta muore in un incidente stradale

Per le ferite riportate in un incidente stradale avvenuto verso la mezzanotte di venerdì 6 maggio sulla strada che da Marciana porta alla località Timonai, è morto Claudio Fresta di anni 23 nato a Piombino, ma residente in località Buraccio con la moglie Anna Mibelli di Portoferraio.

Il giovane mentre provava il percorso di una delle prove speciali del Rally che si svolgerà il 19 e 20 maggio, ha sbalzato in una curva ed è stato sbalzato fuori dall'auto. Hanno assistito alla scena della disgrazia un cognato e alcuni amici. Trasportato all'Ospedale di Portoferraio, date le condizioni gravissime (coma profondo) con un elicottero militare è stato trasferito a Livorno. Purtroppo ogni cura è risultata vana e il giovane è morto dopo poche ore.

La disgrazia ha suscitato impressione e dolore, perché il Fresta che aveva più volte partecipato come navigatore ai rally elbani e che si apprestava a fare altrettanto per quello prossimo, era molto conosciuto e apprezzato oltre che per la passione dei motori, anche per il buon carattere.

Dal taccuino del cronista

Negli ultimi giorni di aprile, gli alunni delle prime classi della Scuola Media di Marina di Campo hanno trascorso un simpatico pomeriggio con gli anziani della Casa di Riposo. Preparati dagli insegnanti di musica Professori Laguzzi e Dei, li hanno intrattenuti con brani di musica classica, lirica e leggera; la Preside, Professoressa Leone, ha poi espresso la soddisfazione della Scuola per l'incontro voluto dai giovani, compiacendosi per l'assistenza che il fattivo personale della Casa dedica agli ospiti.

Nel corso di un rinfresco preparato dal personale della Casa di riposo, gli alunni hanno offerto agli anziani oggetti ricordo ideati e realizzati nelle aule scolastiche.

Si è svolta nella sala consiliare del Comune una cerimonia per il gemellaggio tra gli alunni della Scuola Media Pascoli e una rappresentanza della Scuola Media Oromolla di Angri, provincia di Salerno.

Era presente il sindaco Chiari che ha avuto parole di elogio per la simpatica iniziativa, a cui hanno partecipato insieme agli alunni i presidi delle due Scuole proff. Bolano e Santalucia. Scambio di targhe ricordo hanno suggellato il gemellaggio.

Su nomina dell'Iri, il democristiano Luigi Vagagnini sindaco di Marciana, è stato chiamato a far parte del consiglio di amministrazione della Toremara. L'inclusione di un rappresentante elbano nell'organo direttivo della Società di Navigazione dopo che due anni fa il geom. Antonio Bracali aveva lasciato l'incarico per fine mandato, era auspicato dalle Autorità e dagli operatori economici dell'Isola. Al Sindaco di Marciana auguri di buon lavoro in favore delle popolazioni elbane.

Nei giorni scorsi tra i rappresentanti sindacali e l'Associazione Albergatori Elbani è stato firmato l'accordo integrativo al contratto di lavoro collettivo. È stato un atto importante, che comporta benefici ad entrambi le parti. A siglare l'accordo, a cui si è giunti dopo lunghe e laboriose trattative, sono stati per gli albergatori Boris Procchieschi e Mauro Solari, per i sindacati Erminio Ontani e Francesco Mediani (Filcam CGIL), Michele Valluzzi (Cisl), Danilo Tonelli (Uil).

Si è costituita in Portoferraio l'A.P.I.E. (Associazione dei periti industriali dell'Isola d'Elba) ed i soci fondatori hanno eletto il Comitato direttivo che risulta così composto: Presidente Sauro Marinari, vicepresidente Roberto Minelli, segretario Maurizio Giannelli, tesoriere Michele Mazzarri, revisore Franco Bardino e Riccardo Nurra, probiviri Mario Messina e Giuliano Pardi.

Il 4 maggio, con il film "84 Charing Cross", si è conclusa la rassegna cinematografica "Hallò Cinema", svoltasi dallo scorso dicembre, ogni mercoledì, presso la sala della Provincia di Portoferraio. A livello di successo di pubblico il bilancio dell'iniziativa è da ritenersi decisamente positivo, grazie soprattutto alle felici scelte operate dall'organizzazione nella programmazione.

ne dei film. Visti quindi i positivi risultati, il gruppo organizzatore di "Hallò cinema" ha ritenuto giusto rimettersi al lavoro sin da adesso per poter garantire lo svolgimento di un secondo ciclo, questa volta estivo.

L'U.S.L. 26 - Arcipelago Toscano ha emesso bando per il conferimento di incarico a tempo indeterminato a due posti di medico addetti alla sede di guardia medica di Capraia Isola.

Copia del bando è reperibile presso le U.U.S.S.L. e gli ordini dei medici della Toscana nonché presso il dipartimento sicurezza sociale - servizio guardia medica - della Regione Toscana. Termine ultimo per la presentazione della domanda: ore 12 del 16 giugno 1988.

All'età di 64, è deceduta il 29 aprile Lina Cioni ved. Guerra. La ricordiamo negli anni giovanili ottima nuotatrice e discreta cantante. Dotata di senso artistico, da tempo si era dedicata alla pittura ottenendo buoni consensi in varie personali e collettive. Ai familiari sentite condoglianze.

Lasciando largo rimpianto è deceduto il 4 c. m. Orlando Frangini di anni 74, ex vigile del fuoco. Negli anni trenta si era dimostrato ottimo podista vincendo gare all'Elba, a Piombino e in altre città della Toscana. Unendoci ai numerosi amici che molto lo stimavano porgiamo alla moglie, ai figli e a tutti i familiari il nostro vivo cordoglio.

Lunedì 9 maggio in seguito ad ictus cerebrale è deceduto in una clinica di Pisa il dott. Carlo Coli, titolare della farmacia in Piazza del Popolo. Nato a Colle Val d'Elsa e venuto a Portoferraio in giovanissima età con il padre Pietro che aveva rilevato la farmacia Lapucci, il dott. Coli godeva di viva stima e simpatia per le alti doti professionali e umanitarie e per la cordialità del carattere. Era anche molto noto nell'ambiente dei pescatori e dei cacciatori per la sua passione in questi tipi di sport.

Alla moglie signora Gigliola, ai figli Giampietro e Sandra e a tutti i familiari, il nostro sentito cordoglio.

Il 13 c.m. si è spenta all'età di 65 anni la signora Maria Luisa Farina nei Peria. Per la sua esistenza dedicata alla famiglia e per le doti di bontà, ha lasciato vivo rimpianto. Al marito, ai figli e a tutti i familiari affettuose condoglianze.

Esprimiamo vive condoglianze ai figli - nostri affezionati abbonati - di Elvira Bolano Bellini deceduta a Livorno e al prof. Francesco Lungonelli per la scomparsa della madre Assunta. Le due estinte, di veneranda età, hanno lasciato buon ricordo di sé.

Cinema Pietri

Lunedì 16 martedì 17
Una ragazza molto viziosa V. m. 18
Martedì 18 mercoledì 19
Riposo
Venerdì 20 Sabato 21
Domenica 22
Lo squalo 4
Lunedì 23
Il morbido sapore delle labbra V. m. 18
Martedì 24 mercoledì 25
Riposo
Giovedì 26 Venerdì 27
Sabato 28 Domenica 29
Tre scapoli e un bebè
Lunedì 30
Trinity Brown V. m. 18
Martedì 31
Riposo

Dott.ssa Sandra Bacci Psicologa

Consulenze e terapia psicosomatica
riceve presso il suo Studio
Loc. Ortì, 28 - Portoferraio
dal Lunedì al Giovedì
ore 10-13 / 15-19
Tel. 915.489 (ore pasti)

Autoconcessionarie Fantozzi

di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.

Concessionaria esclusiva per l'Elba

CITROËN

Ricambi e officina

Loc. Antiche Saline

Tel. 915019/91766

Studio Tecnico

SAURO MARINARI

(Perito Ind. Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.

Piazza Cavour 28 - 57037 Portoferraio (LI)

Tel. (0565) 918493



centro ceramico
marciana

PRODUZIONE DI CERAMICA ARTISTICA
LABORATORIO DI DECORAZIONE
FORMATURA - TORNITURA - COLAGGIO
Via Appiani - 57030 Marciana (LI) - Tel. (0565) 901175

Porto turistico: dove?

Interessante e utile, è stato il dibattito organizzato dal PCI il 4 maggio nella sala delle riunioni dell'Azienda di soggiorno sul tema: Porto Turistico: dove? Dopo l'introduzione del dott. Giovanni Frattini, che ha ribadito che il PCI da lui rappresentato come capogruppo al Comune di Portoferraio, è propenso, come già fu votato all'unanimità del Consiglio comunale, verso la zona di San Giovanni, la discussione si è fatta molto animata per i vari interventi, non scevri da punte polemiche. I componenti l'amministra-

zione comunale hanno confermato il loro orientamento verso Schiopparello utilizzando per un approdo, anche la zona di San Giovanni e gli ecologisti di Elbaviva si sono espressi in senso decisamente contrario al progetto Schiopparello. L'ipotesi dei pontili galleggianti in darsena, ben vista dall'Associazione Commerciali per la valorizzazione del centro storico e riproposta da Italia Nostra per un esame, perché sia presa in considerazione, è stata ritenuta non attuabile per motivi logistici.

Incontro Istituto di Credito e Associazione Albergatori

In un incontro avvenuto all'Hotel Fabricia tra i dirigenti della Cassa di Risparmio di Livorno e albergatori è stata sancita una convenzione tra l'Istituto bancario e l'Associazione Albergatori Elbani e si sono creati i presupposti per

un maggiore sviluppo di rapporti. Tra gli esponenti della Cassa di Risparmio di Livorno figuravano il presidente dott. Lucio Capparelli, il vice presidente avv. Gianfranco Gabba, il direttore generale dott. Franco Frangioni che per molti anni ha retto con competenza la filiale di Portoferraio, il direttore di Marketing dott. Marcello Murziani e il direttore dell'Ufficio sviluppo dott. Flavio Gatto Ronchero. L'incontro è stato introdotto da Mauro Solari presidente del Consorzio garanzia fidi albergatori, successivamente è intervenuto il presidente dell'Associazione Albergatori Boris Procchieschi e il vice presidente Ottaviano Pagni.

Dott. Gino Balestri Specialista in dermatologia e venereologia

Riceve in:
Marina di Campo il giovedì ore 15-17,30 presso lo studio Dr. Graziani via Roma 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11-15,30 presso ambulatorio della Misericordia via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del mese ore 9,30-12 - Tel. 20834

Dott. Damiani Andrea

Specialista in
Neurologia e psichiatria
Elettroencefalografia
Doppler sonografia

Amb.: Portoferraio
Via Guerrazzi, 83
Tel. 918202

Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

Ristorante Publius

Poggio
di Marciana

tel. (0565) 99208

cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

Per una cortese accoglienza dei crocieristi

Dall'elenco degli approdi a Portoferraio delle navi da crociera risulta confermata anche per il 1988 la vocazione della nostra Isola per questo particolare flusso turistico. Quest'anno, oltre agli ormai noti nomi di navi di lusso che recano al nostro porto un grande prestigio ponendolo in buona posizione nei confronti della concorrenza, si è aggiunto quello della "WIND SPIRIT", che fa scalo a Porto-

ferraio settimanalmente per tutta la stagione. Si tratta di un sofisticatissimo motoveliero a quattro alberi di oltre 5.000 tonnellate di stazza lorda battente bandiera Bahamas concepito e realizzato quest'anno con criteri di assoluta avanguardia: manovra delle vele automatica e computerizzata, stabilizzazione antirullo e antisbandamento, alloggi e saloni passeggeri di

no nei loro paesi. La sosta di navi crocieristiche costituisce un aspetto sempre più rilevante del turismo elbano e siamo certi che poco basterebbe perché questa corrente venisse deviata in porti vicini altrettanto attraenti come ad esempio Bastia. Si pensa quindi che sia da parte delle associazioni di categoria che degli Enti Locali si dovrebbe perlomeno organizza-

re, in occasione degli arrivi più importanti, una cortese accoglienza fatta anche di semplici manifestazioni (vedi Livorno) e procurare, in concomitanza, l'apertura dei musei e dei luoghi di interesse storico ed archeologico, nonché dei negozi cittadini. Abbiamo già suggerito ad esempio la manifestazione napoleonica, svoltasi su desiderio degli organizzatori della crociera, il 18 ottobre dell'an-

no scorso, in occasione dell'arrivo della nave greca "Pegasus", consistente in un Napoleone a cavallo accompagnato da un ufficiale a piedi, che salutava i passeggeri al momento del loro sbarco. Una manifestazione semplice, di poca spesa, ma molto gradita dai crocieristi.

La vicenda della discarica comprensoriale

Il sindaco di Campo nell'Elba, Piero Landi, in data 8 maggio, ha emanato un'ordinanza per vietare dal 12 maggio lo scarico dei rifiuti solidi nella zona di Litterno. Successivamente si è svolta una riunione alla Regione, con il rappresentante provinciale e dei comuni elbani in cui si è parlato di redigere un piano di smaltimento dei rifiuti fino a quando non sarà resa funzionante la discarica definitiva che avrà sede in località Buraccio, come è stato deciso dalla Comunità Montana.

L'accordo entro brevissimo tempo, a fare emettere un'ordinanza del Presidente della Regione, cosa che puntualmente è avvenuto in questi ultimi giorni. Pertanto è stato annullato il provvedimento di chiusura di Litterno i cui lavori di ripristino e bonifica dovranno essere completati entro il 30 giugno ed è stato ordinato che Capo Calamita e Rio Albano siano utilizzati solo per i rifiuti solidi urbani. Il Presidente della Regione ha inoltre ordinato alla Comunità Montana di presentare entro la fine di maggio il progetto relativo alla discarica comprensoriale di Buraccio e di curarne la realizzazione e la messa in esercizio entro e non oltre il 31 dicembre 1989.

Il provvedimento regionale per la riapertura di Litterno come discarica provvisoria ha provocato la dura reazione dei sindaci di Campo nell'Elba e Marciana, facendo prevedere ulteriori sviluppi.

Reperti archeologici rinvenuti al Buraccio

Nella zona di Buraccio, territorio di Porto Azzurro, è avvenuto il ritrovamento di frammenti di un corredo funerario, su cui l'ispettore onorario per l'Elba della Soprintendenza Archeologica della Toscana, ha espresso parere che si tratti di reperti risalenti al secondo e terzo secolo avanti Cristo, con molta probabilità, etruschi. I frammenti rinvenuti da Giovanni Galletti, proprietario di un'azienda agricola e zootecnica, che ha sede nella zona, sono stati presi in consegna dal Comandante della Stazione Carabinieri di Porto Azzurro.

La scoperta è avvenuta dopo pochi giorni che la località Buraccio è stata scelta dalla Comunità Montana per la futura e definitiva discarica comprensoriale. Se i reperti, dopo gli esami di chi di competenza, risultassero autentici, tantopiù che l'ispettore Brambilla, si è detto convinto che al Buraccio si trovi sepolta una necropoli, si dovrebbe parlare di scavi, e la zona potrebbe essere dichiarata area di interesse archeologico, quindi tabù al sudiciume.

Il ritrovamento è stato accolto con esultanza dall'amministrazione comunale di Porto Azzurro, ostile al progetto discarica Buraccio 2, mentre ha provocato, per la strana coincidenza, dubbi e perplessità tra gli altri amministratori dell'isola.

Congresso Regionale della FILLEA-CGIL

Il 6 e il 7 maggio si è tenuto a Portoferraio, nella sala di rappresentanza del Palazzo della Provincia, il V Congresso Regionale della FILLEA-CGIL (Federazione Lavoratori del Legno e Affini). Tema dei lavori: "Occupazione, sicurezza dei luoghi di lavoro, potere contrattuale e democrazia".

Sono intervenuti il segretario nazionale della categoria Tonini, il segretario regionale Della Maggessa, Maria Pupilli in rappresentanza della CGIL regionale, Vincenzo Turoni, segretario del comprensorio sindacale elbano, oltre a molte altre personalità regionali, provinciali e locali.

Il congresso ha registrato moltissimi ed importanti interventi. In sostanza si è evidenziata la strategia della FILLEA, fatta di proposte atte a conseguire risultati sul fronte della occupazione, in questi ultimi tempi drasticamente ridimensionata, e contemporaneamente a tenere viva la necessità di affrontare i problemi della sicurezza fisica di chi lavora nei cantieri. Infine, altro aspetto centrale del congresso, il pacchetto delle cosiddette riforme istituzionali. A tale proposito i congressisti dicono a questo Governo ciò che hanno detto a quello che lo ha preceduto: sul piano del fisco i lavoratori vogliono

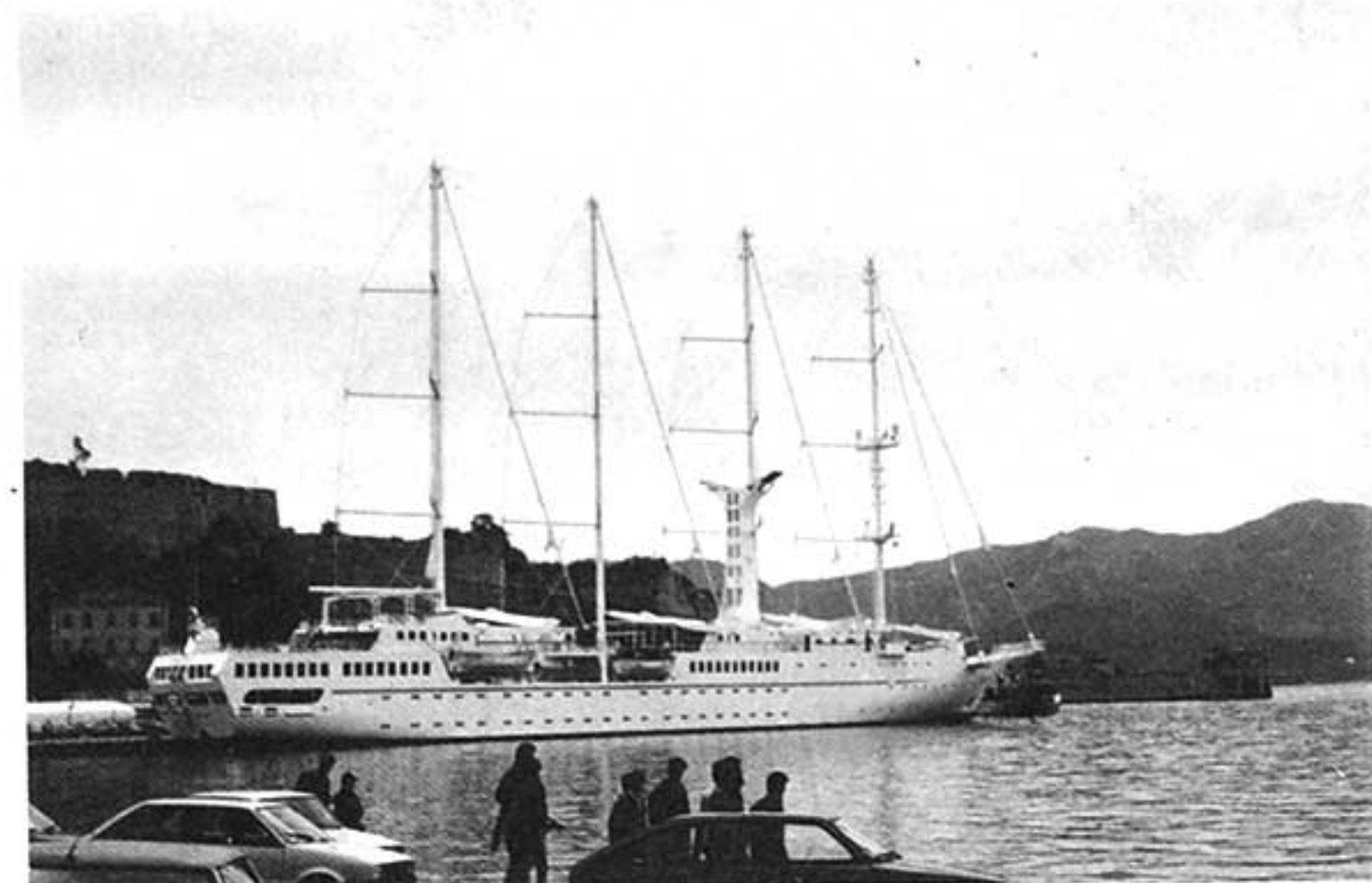
cambiare pagina con l'avvio a una riforma completa, profonda, che modifichi concretamente nella essenza il prelievo sui redditi di lavoro. I partecipanti, favoriti dal tempo primaverile, hanno anche visitato le zone più suggestive dell'isola.

La Piaggia

Particolarmente vario il numero "Primavera 1988" de "La Piaggia", il periodico trimestrale del Centro Velico Elbano. Oltre le consuete rubriche sull'attività del Centro, le lettere degli amici e brevi notizie, contiene: Avanti tutta di Marcello Gori. Il calendario delle regate all'Elba, Ricordo di Marida di Pina Giannullo, Regata conclusiva del Trofeo "Mauro Mancini", I nostri campioni di Marcellino, dedicato a Pino Leonardi, Ricordo di Mendes Taddei di Fiorenzo Chiesa, Il giorno della gallina di Marcello Giampauli, Un mattino di primavera di Giuseppe Leonardi, Millo ha mollato! Ha chiuso bottega! di Carlo Carletti, Il verbo transitorio di Paolo Rovagna, Poche le aree protette del Mediterraneo di Mara Novelli, Il parco minerario dell'Isola d'Elba di Alberto Riparbelli, La tradizione marinara rievata nell'arte di Gianfranco Vangeloli. Nella copertina una bella foto a colori di Carlo Carletti.

Moda Oggi

ex negozio da Giovannino
P.zza della Repubblica 44 Tel. 92395
Nuovo assortimento abbigliamento: Uomo, donna e biancheria.
Cappelli Borsalino - Lana di Gianni Versace



Il motoveliero Wind Spirit

ferraio settimanalmente per tutta la stagione. Si tratta di un sofisticatissimo motoveliero a quattro alberi di oltre 5.000 tonnellate di stazza lorda battente bandiera Bahamas concepito e realizzato quest'anno con criteri di assoluta avanguardia: manovra delle vele automatica e computerizzata, stabilizzazione antirullo e antisbandamento, alloggi e saloni passeggeri di

no nei loro paesi. La sosta di navi crocieristiche costituisce un aspetto sempre più rilevante del turismo elbano e siamo certi che poco basterebbe perché questa corrente venisse deviata in porti vicini altrettanto attraenti come ad esempio Bastia. Si pensa quindi che sia da parte delle associazioni di categoria che degli Enti Locali si dovrebbe perlomeno organizza-

re, in occasione dell'arrivo della nave greca "Pegasus", consistente in un Napoleone a cavallo accompagnato da un ufficiale a piedi, che salutava i passeggeri al momento del loro sbarco. Una manifestazione semplice, di poca spesa, ma molto gradita dai crocieristi.

Confidenze

Portoferraio negli anni '30 I giochi dei ragazzi

Caro Corriere

nelle "Confidenze" pubblicate in uno dei numeri scorsi citando il gioco della trottola e del "mago", mi hai fatto venire alla memoria i giochi principali praticati dai ragazzi degli anni trenta e che adesso - almeno così mi sembra - non sono più in voga. Ad esempio la trottola, che veniva fatta girare tirandola a "spaghetto", "sottomano" o di "postata" e che era "terremota" se saltava e "pennina" se girava in maniera uniforme. Per renderla più pennina, si introduceva nel buco del ferruzzolo, lo sterco di cavallo.

Un altro gioco molto di moda era il "cibbè", simile al baseball, infatti si adoperava un pezzo di legno, 40 o 50 centimetri per colpire una specie di piccolo fuso per farlo alzare da terra e poi per colpirlo ancora con forza, per mandarlo più lontano possibile.

I giochi andavano di moda secondo le stagioni e i periodi, senza seguire un ordine cronologico. Era il tempo della trottola e il negozio dei Bastiani faceva affari d'oro vendendo un'infinità di trottole di leccio, perché non c'era ragazzo che non l'avesse. Era il

tempo dei cibbè e tutti ad attrezarsi con i manici delle granate usate; quello dei soldatini e le cartolerie Allori, Boni, Sassi, Albanesi, Fanciulli, spacciavano migliaia di fogli con file di carabinieri a piedi e a cavallo, di granatieri, bersaglieri, marinai e soldati di fanteria che venivano incolati sul cartone con la pastetina di farina.

I periodi che duravano di più erano quelli delle palline e dei bottoni. Le palline comuni erano fatte con la "zilla", ma c'erano le "vetriole" ricavate dalle bottigliette delle gassose e le "acciaiole", (cioè d'acciaio). Le vetriole valevano due palline normali, mentre le acciaiole dieci.

I bottoni erano divisi in due categorie: "zicchie" e "ghioti". Le zicchie erano i bottoni normali, mentre i ghiotti quelli delle divise militari e dei cappotti. L'assegnazione del loro valore, dipendeva dalla grossezza e dal pregio. Mentre con le palline, per contendersi si giocava a "portone" e a "boccino" per i soldatini a "scalino" e "all'aria", per i bottoni alla "francese" e a "quadrato".

Oltre ai principali giochi che

ho citato, c'erano anche quelli sportivi praticati dai ragazzi più grandi: la "fresca insalatata", "biribiri scarica barili", "saltimbando alle tre colonne", "la lunga", "incantesimo", "guardie e assassini".

Ho ricordato i giochi principali che ora non sono più in voga, di quando ero ragazzo, ma siccome sono trascorsi tanti anni, può darsi che qualcuno non mi sia venuto alla memoria. Comunque pubblicando questi ricordi, agli anziani come me, verranno in mente tutti i giochi con cui si divertivano e anche gli amici con cui dividevano le ore liete della fanciullezza. È un "revival" quindi che farà loro piacere.

Cordialmente P.C.

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente all'Università di Torino
Riceve su appuntamento tutti i giorni
tel. 915474

Agenzia immobiliare AETHA TOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.

Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

In centro e periferia disponiamo per vendita, di appartamenti

* Schiopparello in vendita ville e abitazioni

* Lacona località Norsi

Vendiamo due villette a circa 400 mt. mare

* Procchio

Cedes locale Bar

Cedes gelateria

In varie località dell'Elba disponiamo per vendita di ville e di mono - bi - trilocali

Dott. MARIELLA CENA
Studio di psicologia clinica

Riceve su appuntamento
Viale Elba 3
Portoferraio - Tel. 918472

CERAMICHE PASTORELLI

Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie.

Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike.

Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E.

COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Agenzia di Portoferraio
P.zza Cavour, 62

la banca e qualcosa di più



AIRONE RESIDENTIAL HOTEL

★★★★★

Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI MEETING - CONGRESSI BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

GALLERIA D'ARTE LA SOFFITTA

Via Garibaldi 25 - Portoferraio - Tel. 917388

Ufficio turistico Napoleonelba

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 12/6

PARTENZE DA PIOMBINO

06.15 - 08.00 - 10.25 - 12.00

13.50 - 16.10 - 17.50 - 19.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06.00 - 08.25 - 09.50 - 12.10

14.00 - 14.50 - 17.50 - 19.30

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Orari in vigore fino al 15 giugno

Linea Portoferraio - Piombino

05.20 - 07.45 - 08.50 - 11.30 - 13.20 - 14.30 - 16.00 - 17.10 - 18.50

Linea Piombino - Portoferraio

06.15 - 06.55 - 09.50 - 11.10 - 14.20 - 15.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro

08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)

13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio

il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno

il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio 07.10 - 13.15 - 17.05

Partenze da Piombino 08.40 - 15.20 - 17.55